

A informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytnie miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajca, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

«Poznámky pre zákazníkov v krajinách podliehajúcim smerniciam EÚ»
Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresu uvedenú v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

A Označenie súčastí

- 1 Sánky pre aktívne rozhrania
- 2 Poistný gombík
- 3 Ochranný kryt konektora

B Používanie tejto jednotky

Odpojte **3** z tejto jednotky pred pripojením tejto jednotky k videokamere, ako je to znázornené na obrázku **B-2**. (Po použití znova pripojte **3** k tejto jednotke.)

Poznámky

- Pevné zasunutie túo jednotku na doraz do sánok pre rôzne rozhrania na videokamere.
- Na poistný gombík nevyvíjajte silu na jeho nadmerne otočenie po zablokovaní.
- Pri pripájaní prislúšenstva kompatibilného so sánkami pre aktívne rozhrania na túto jednotku
 - Pred pripojením ťuho nastavte poistný gombík prislúšenstva do polohy RELEASE.
 - Zarovnať šípku na zadnej strane prislúšenstva tak, aby smerovala rovnako ako šípka na sánkach pre aktívne rozhrania na tejto jednotke.
- Pri odpaňjaní tejto jednotky otočte poistný gombík jednotky v smere určenom na odpojenie.
- Pozrite si návod na obsluhu prislúšenstva kompatibilného so sánkami pre aktívne rozhrania a pozrite si aj tento návod na obsluhu.
- Nepoužívajte túto jednotku v kombinácii dvoch alebo viacerých adaptérov pre sánky. Spoločnosť Sony nemôže v takýchto prípadoch zaručiť fungovanie tejto jednotky.

Spoločnosť Sony nemôže zaručiť fungovanie tejto jednotky pri používaní s prislúšenstvom od iných spoločností.

Technické údaje

Rozmery (Približne)	28 mm × 28,3 mm × 28 mm (š / v / h) (bez vyčnívajúcich súčastí)
Hmotnosť	Približne 15 g
Prevádzková teplota	0 °C až 40 °C
Dodané položky	Adaptér pre sánky (ADP-MAC) (1), ochranný kryt konektora (na pripojenie tejto jednotky) (1), súprava vyťaženej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

„Multi Interface Shoe“ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

Magyar

Mielőtt használnata vennie a termékét, olvassa el a javasoltan ezt az útmutatót, és tartsa meg, hogy szükség esetén a jövőben is megérthő elővessze.

Ez az égység kompatibilitási biztossá adapter a több illesztőfelületi vakusín és a hagyományos Handycam tartozék vakusín (aktív illesztőfelületi vakusín) között.

A készülék aktív illesztőfelületi vakusinnel kompatibilis tartozék és a több illesztőfelületi vakusinnel felszerelt Handycam csatlakoztatásához használhatja.

További információkért látogasson el a Sony webhelyére.

VIGYÁZAT

Tűz és áramütés elkerülése érdekében:
1) ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának,
2) ne helyezzen folyadékot teli tárgyakat, pl. vizáték a berendezésre.

Tartsa kis gyermekek elől elzárt helyen, hogy megelőzze a baleseti veszélyét.

Európai vásárlóink számára

Felhasználási út elektronkos és elektronikus készülékek hulladékéktől való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szzelektiv hulladékgyűjtési rendszerében)

Ez a szimbólum a készüléket vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a termékét ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektronkos és elektronikai hulladékok szétválasztására a készüléket a rendszerében.

A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lak helyén az illetékeshez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a termékét megvásárolta.

« Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára »
Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a kiállóló szerviz vagy garanciadokumentumban megadott címekhez forduljon.

« Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára »
Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a kiállóló szerviz vagy garanciadokumentumban megadott címekhez forduljon.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

Slovensky

Pred používaním tohto výrobku si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Táto jednotka predstavuje adaptér kompatibility pre sánky pre rôzne rozhrania a predstavuje aj praktické sánky pre prislúšenstvo zariadenia Handycam (sánky pre aktívne rozhrania).

Túto jednotku používajte na pripojenie prislúšenstva kompatibilného so sánkami pre aktívne rozhrania k zariadeniu Handycam vybavenému sánkami pre rozne rozhrania. Viac informácií nájdete na webovej lokalite spoločnosti Sony.

VÝSTRAHA

Abyste snížili riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudm:
1) Nevystavte zariadenie došti alebo úrazu elektrickým proudm.
2) Neukladajte objekty naplnené tekutinami, ako napríklad vázy, na zariadenie.

Abyste predišli náhodnému prehltnutiu, uschovajte mimo dosahu malých detí.

Активні знаківков в Європе

Ліквідація старих електрикчх а електронікчх пристроїв (vzt'ahuje sa на Европськú unію а европськє krajiny со systémmi oddělného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musi sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických а електронікчх zariadení. Zaručenie

správné ліквідаціє тоhto výrobку pomôžete pri predchádzaní potencionálnych negatívnych dopadov na životné prostredie а на zdravіє clovekа, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaošкvaldovaním о odpadm z tohto výrobку. Recyklováním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie

Műszaki adatok

Méreték (Kb.)	28 mm × 28,3 mm × 28 mm (sz / ma / mé) (akiálló részek nélkül)
Tömeg	Kb. 15 g
Üzemhőmérséklet	0 °C – 40 °C

A csomag tartalma
Vakusín adapter (ADP-MAC) (1), Konnektorvédő kupak (a berendezés felszereléséhez) (1), Nyomatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

A „Multi Interface Shoe” a Sony Corporation védjegye.

Română

Inainte de a utiliza produsul, citiți în întregime acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Acesta unitate este un adaptor de compatibilizare pentru o talpă cu interfață multiplă și o talpă de accesorii Handycam convențională (talpă de interfață activă).

Utilizați această unitate pentru a fixa un accesoriu compatibil cu talpa de interfață activă la un Handycam cu talpă cu interfață multiplă.

Vizitați site-ul firmei Sony pentru mai multe informații.

AVERTISARE

În vederea reducerii riscului de incendiu sau electrocutare,
1) nu expuneți unitatea la ploaie sau umezeală.
2) nu așezați obiecte pline cu lichide, cum ar fi o vază, pe aparat.

Pentru a preveni înghițirea accidentală, nu lăsați la îndemână copiii mici.

Pentru clienții din Europa

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separate).

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost deșeurat în mod necorespunzător.

Reciclați materialele sau ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

« Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE »
Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Intrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania.
Pentru orice intrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

A Identificarea pieselor

- 1 Talpă de interfață activă
- 2 Buton de blocare
- 3 Capac de protecție pentru conector

B Utilizarea acestei unitați

Desprindeți **3** de la această unitate înainte de a prinde această unitate la cameră conform ilustrației **B-2**. (Prindeți din nou **3** la această unitate după utilizare.)

Note

- Introduceți ferm această unitate până la capăt în talpa cu interfață multiplă a camerei video.
- Nu forțați butonul de blocare să se rotească excesiv după blocare.
- Când fixați un accesoriu compatibil cu talpa de interfață activă la această unitate,
 - rotiți complet butonul de blocare al accesoriului în direcția RELEASE înainte de fixare.
 - aliniați săgeata de pe spatele accesoriului în așa fel încât să se orienteze în aceeași direcție ca săgeata de pe talpa de interfață activă a acestei unitați.
- Când desprindeți această unitate, rotiți butonul de blocare al acestei unitați în direcția de desprindere.
- Consultați instrucțiunile de utilizare ale accesoriului compatibil cu talpa de interfață activă după ce aceste instrucțiuni de utilizare.
- Nu utilizați această unitate cu două sau mai multe adaptoare de talpă combinate. Sony nu poate garanta performanțele acestei unitați în acest caz.

Sony nu poate garanta performanțele acestei unitați dacă este utilizată cu accesorii de la alte companii.

Specificații

Dimensiuni (Aprox.)	28 mm × 28,3 mm × 28 mm (l/î/a) (exclusiv piesele proeminente)
Greutate	Aprox. 15 g
Temperatură de funcționare	0 °C până la 40 °C
Articole incluse	Adaptér de talpă (ADP-MAC) (1), capac de protecție pentru conector (pentru fixarea la această unitate) (1), documentație imprimată

Conceptia și specificatiile pot fi modificate fara notificare prealabila.

„Multi Interface Shoe” este marcă comercială a Sony Corporation.

Dansk

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, inden anvender de produktet, og gem den til senere brug.

Denne enhed er en kompatibilitetsadapter til en Multi-interfacesko og en traditionel Handycam-tilbehørsko (Aktiv interfacesko).

Brug denne enhed til at montere tilbehør, der er kompatibel med Aktiv interfacesko til et Handycam, som har en Multi-interfacesko.

Besøg netstedet Sony-vebsiden for mere information.

Advinstel

Af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød må du ikke 1) udsætte enheden for regn eller fugt.
2) stille genstande med væske, f.eks. vaser, på apparatet.

Hold produktet uden for små børns rækkevidde for at forhindre utilsigtet slugning.

Til kunder i Europa

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gelder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og opbejldning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at slette et produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative

Technické údaje

Rozměry (Přibl.)	28 mm × 28,3 mm × 28 mm (š / v / h) (bez vyčnívajících částí)
Hmotnost	Přibl. 15 g
Provozní teplota	0 °C až 40 °C

Součástí balení

Adaptér patice (ADP-MAC) (1), ochranná krytka konektoru (pro připojení ke této jednotce) (1), sada tiskéné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

„Multi Interface Shoe” je ochranná známka společnosti Sony Corporation.

Suomi

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotten käyttöä ja säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.

Tämä yksikkö on yhteensopiva Multi Interface Shoe -istukan ja tavallisen Handycam-lisävarusteistukan kanssa (Active Interface Shoe).

Käytä tätä yksikköä, kun haluat kiinnittää Active Interface Shoe yhteensopivan lisävarusteen Handycam-videokameraan, jossa on Multi Interface Shoe -istukka.

Kun haluat saada lisätietoja, vieraile Sony-yhtiön Internet-sivolla.

Pidä poissa lasten ulottuvilta, koska lapset voivat vanhingsssa neliasta sen.

Euroopassa oleville asiakkaille

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektronikalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)

Tämä laiteesteen, voit antaa esittämään melullisia ympäristö- ja terveysvahtoja, joita mukaan voi aiheutaa laitteen eräästämismuokaisesta käsitelyeltä. Materiaalien kierrästy epäsiältö luonnovarilla. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallista ympäristöviranomaisilta, jätehuolekuksesta tai liikkeistä, josta läte on ostettu.

« Ilmoitus EU-maiden asiakkaille »
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani.
Tämäntuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustemmukaisuuksita koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetuille edustajille. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallista ympäristöviranomaisilta, jätehuolekuksesta tai liikkeistä, josta läte on ostettu.

« Ilmoitus EU-maiden asiakkaille »
Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani.
Tämäntuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustemmukaisuuksita koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetuille edustajille. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallista ympäristöviranomaisilta, jätehuolekuksesta tai liikkeistä, josta läte on ostettu.

Kun kiinnität Active Interface Shoe -istukan kanssa yhteensopivaa lisävarustetta tähän yksikköön,
— kierrä lisävarusteen lukitusnuppi RELEASE-suuntaan ennen kiinnittämistä.
— kohdistä lisävarusteen takaoassa oleva niooli siten, että se osoittaa samaan suuntaan kuin tämän yksikön näyttö.
Handycam Shoe -istukka oleva niooli.

Kun irrotat tämän laitteen, paina laitteen lukitusnuppia irtottusuuntaan.

Kun kiinnität Active Interface Shoe -istukan kanssa yhteensopivaa lisävarustetta tähän yksikköön,
— kierrä lisävarusteen lukitusnuppi RELEASE-suuntaan ennen kiinnittämistä.
— kohdistä lisävarusteen takaoassa oleva niooli siten, että se osoittaa samaan suuntaan kuin tämän yksikön näyttö.
Handycam Shoe -istukka oleva niooli.

A Osien tunnistaminen

- 1 Active Interface Shoe
- 2 Lukitusnuppi
- 3 Liittimen suojakorkki

B Tämän yksikön käyttäminen

Irrota **3** yksiköstä ennen kuin kiinnität sen videokameraan kuvassa **B-2** esitellyllä tavalla. (Kiinnitä **3** käytön jälkeen uudelleen tähän yksikköön.)

Huomautuksia

- Liitä tämä yksikkö kunnolla videokameran Multi Interface Shoe -istukkaan.
- Älä kierrä lukitusnuppia väkisin lukituskohtaan yli.
- Kun kiinnität Active Interface Shoe -istukan kanssa yhteensopivaa lisävarustetta tähän yksikköön,
 - kierrä lisävarusteen lukitusnuppi RELEASE-suuntaan ennen kiinnittämistä.
 - kohdistä lisävarusteen takaoassa oleva niooli siten, että se osoittaa samaan suuntaan kuin tämän yksikön näyttö.
Handycam Shoe -istukka oleva niooli.
- Kun irrotat tämän laitteen, paina laitteen lukitusnuppia irtottusuuntaan.

Kun kiinnität Active Interface Shoe -istukan kanssa yhteensopivaa lisävarustetta käyttööhejtä ja nämä käyttöohjeet,
— kierrä lisävarusteen lukitusnuppi RELEASE-suuntaan ennen kiinnittämistä.
— kohdistä lisävarusteen takaoassa oleva niooli siten, että se osoittaa samaan suuntaan kuin tämän yksikön näyttö.
Handycam Shoe -istukka oleva niooli.

Kun irrotat tämän laitteen, paina laitteen lukitusnuppia irtottusuuntaan.

Kun kiinnität Active Interface Shoe -istukan kanssa yhteensopivaa lisävarustetta käyttööhejtä ja nämä käyttöohjeet,
— kierrä lisävarusteen lukitusnuppi RELEASE-suuntaan ennen kiinnittämistä.
— kohdistä lisävarusteen takaoassa oleva niooli siten, että se osoittaa samaan suuntaan kuin tämän yksikön näyttö.
Handycam Shoe -istukka oleva niooli.

Sony ei voi taata yksikön toimintaa, jos käytetään muiden valmistajien lisävarusteita.

Teknist tiedot

Mitt (Noin)	28 mm × 28,3 mm × 28 mm (l / k / s) (lukuun ottamatta ulkoneuvia osia)
Paino	Noin 15 g
Käyttölämpötilä	0 °C - 40 °C
Mukaan tulevat tarvikkeet	Istukka (ADP-MAC) (1), liittimen suojakorkki (kiinnitys tähän yksikköön) (1), painatut asiakirjat
Ulkooassa ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.	

”Multi Interface Shoe” on Sony Corporationin tavamerkki.

Русский

Перед использованием данного изделия рекомендуется внимательно прочитать настоящую инструкцию и сохранить ее для справки.

Данное устройство представляет собой совместимый адаптер для мнгоинтерфейсного разъема и обычного байшама для принадлежностей Handycam (активных интерфейсов).

Используйте данное устройство для прикреплениа совместного аксессуара, такого как активный интерфейсный разъем, к камере Handycam с многоинтерфейсным разъемом.

Для получения более подробной информации, пожалуйста, посетите веб-сайт Sony.

РЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током:

- 1) не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.
- 2) не устанавливайте на устройство предметы, заполненные жидкостью, например, вазы.

Храните в месте, недоступном для маленьких детей, чтобы предотвратить случайное проглатывание.

Společnost Sony neručí za provozuschopnost této jednotky při použití s příslušenstvím od jiných výrobců.

Для пользователей в Европе

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

« Применение для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС »

Данное издание произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japana. Все запросы, касающиеся соответствия данного издания законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

Наименование компонентов

- 1 Активный интерфейсный разъем
- 2 Фиксатор
- 3 Защитная крышка для разъема

B Использование данного устройства

Отсоедините **3** от устройства перед прикреплениаem данного устройства к видеокамере, как показано на рисунке **B-2**. (Снова прикрепите **3** к данному устройству после использования.)

Примечания

- Плотно вставьте данное устройство до упора в многоинтерфейсный разъем видеокамеры.
- Не прилагайте силу к фиксатору для чрезмерной затряски после зацепкивания.
- Во время прикрепления совместного аксессуара, такого как активный интерфейсный разъем, к данному устройству,
 - перед прикреплениаem полностью поверните фиксатор аксессуара в направлении RELEASE.
 - совместите стрелку на задней стороне аксессуара, так чтобы она была расположена в том же направлении, как и стрелка активного интерфейсного разъема данного устройства.
- При отсоединении данного устройства нажмите на фиксатор данного устройства в направлении отсоединения.

• Подробные сведения приведены в инструкции по эксплуатации совместного аксессуара, такого как активный интерфейсный разъем, вместе с данной инструкцией по эксплуатации.

- Не используйте данное устройство в комбинации с двумя адаптерами для байшама или более. Фирма Sony не может гарантировать характеристики данного устройства в таком случае.

Фирма Sony не может гарантировать характеристики данного устройства при его использовании с аксессуарами от других компаний.

Детали и размеры

Рабочая температура

Масса

Комплектность поставки

Адаптер для байшама (ADP-MAC) (1), защитная крышка для разъема (для прикреплениа к данному устройству) (1), набор печатной документации

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония.

Страна-производитель: Таиланд

Дата изготовления изделия.

Для изготовления упаковки на упаковке в следующем формате: MM-YYYY, где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Если вы используете данное устройство вместе с другими продуктами Sony, пожалуйста, используйте их в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

“Multi Interface Shoe” является товарным знаком Sony Corporation.

Производитель: С